

## Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

20 NOVEMBRE 1968

### PROPOSITION DE LOI

tendant à assurer le remplacement des travailleurs des mines et des entreprises industrielles. afin de maintenir le niveau de l'emploi.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Lorsque les exploitants du charbonnage de Zwartberg eurent annoncé leur décision de cesser l'exploitation et de procéder au licenciement brutal et massif du personnel, une explosion de colère secoua les travailleurs. On se rappellera les événements tragiques qui caractérisèrent cette lutte des mineurs du Limbourg contre le patronat des mines.

Cette lutte restera historique car elle aboutit pour la première fois dans l'histoire des luttes contre les fermetures à un accord imposé au patronat par les travailleurs et entéiné par le Gouvernement.

Rappelons le texte de cet accord:

«Le gouvernement a examiné les propositions qui lui ont été soumises, suite aux discussions qui ont eu lieu au Conseil consultatif provincial pour l'industrie charbonnière du Bassin de Campine et avec les délégations syndicales des deux organisations et qui comportent:

- 1) La date de fermeture de la mine de Zwartberg sera fixée en fonction des possibilités de remplacement du personnel;
- 2) En accord avec les organisations syndicales. les modalités du remplacement seront immédiatement examinées et les reclassements seront entamés aussitôt que possible;
- 3) La production sera réduite au fur et à mesure que le personnel aura quitté la mine;
- 4) En ce qui concerne les employés et le personnel de cadre, en accord avec la direction de la mine de Zwart-

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

20 NOVEMBER 1968

### WETSVOORSTEL

ter verzekering van de wedertewerkstelling der werknemers van de mijnen en industriële onder.. nemiingen ten einde de werkgelegenheid op peil te houden.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Toen de exploitanten van de kolenmijn te Zwartberg aankondigden dat zij besloten hadden het bedrijf stop te zetten en een massaal aantal van de personeelsleden zonder meer af te danken, kwam het onder de arbeiders tot een uitbarsting van woede. De tragische gebeurtenissen bij die strijd van de Limburgse mijnwerkers tegen de mijnbazen zijn noch in ieders geheugen geprent.

Die strijd zal de geschiedenis ingaan, want voor het eerst in de geschiedenis van het verzet tegen de sluitingen slaagden de werknemers erin van de werkgevers een overeenkomst af te dwingen die door de Regering werd bekrachtigd.

Die overeenkomst luidde als volgt:

« De Regering heeft de voorstellen onderzocht die haar werden voorgelegd ingevolge de gesprekken in de Provinciale Adviserende Raad voor de kolennijverheid van het Kempisch bekken en met de syndicale delegaties van beide vakbonden, en die behelzen :

- 1) De datum van sluiting van de mijn van Zwartberg zal vastgesteld worden in functie van de mogelijkheden tot herplaatsing van het personeel.
- 2) In akkoord met de syndicale organisaties worden onmiddellijk de modaliteiten van herplaatsing onderzocht. Er zal zohaast mogelijk een aanvang gemaakt worden met de overplaatsingen.
- 3) De produktie van Zwartberg zal verminderen in verhouding tot het personeel dat de mijn zal hebben verlaten.
- 4) Wat het bedienden- en kaderpersoneel betreft, zal in akkoord met de directie van de mijn van Zwartberg de

berg. les préavis seront prolongés dans la mesure où l'exploitation serait poursuivie.

Répondant à rappel des organisations syndicales, le gouvernement déclare que les propositions syndicales sont compatibles avec son programme qui englobe toutes mesures appropriées en vue du remplacement du personnel.

En conséquence, il est expressément convenu qu'en collaboration avec les organisations syndicales et le Directoire de l'industrie charbonnière, les modalités seront immédiatement mises au point afin de procéder sans autre retard aux reclassements.

Si des obstacles imprévisibles survenaient au cours des opérations de reclassement, le gouvernement est prêt à réexaminer la situation avec les organisations professionnelles.

Le gouvernement entend exprimer à nouveau sa résolution formelle de réaliser dans toutes les régions atteintes par des fermetures de charbonnages, le reclassement du personnel et la création, dans le plus bref délai, d'industries nouvelles. »

Les mineurs de Zwartberg avaient ainsi obtenu la garantie du remplacement avant le licenciement.

Depuis lors, d'autres menaces de fermeture de charbonnages ont surgi.

C'est avec raison que les mineurs et leurs organisations demandaient l'application des accords de Zwartberg à l'ensemble des mines menacées de fermeture.

Les positions du patronat et du gouvernement sont restées équivoques à ce sujet. A plusieurs reprises, soit à la suite de rencontres avec les travailleurs de la mine ou à la suite d'interpellations parlementaires, le Ministre des Affaires économiques fut amené à définir une position gouvernementale ambiguë quant à la généralisation des accords de Zwartberg.

En outre, là où des fermetures sont en voie d'application, il apparaît que le remplacement des mineurs licenciés se fait quand il se fait, dans des conditions inacceptables et n'offrant aucune garantie pour l'avenir.

Par ailleurs, de divers côtés, les travailleurs d'autres secteurs industriels menacés de licenciement ont réclamé l'application de garanties de remplacement préalable.

Il s'avère donc indispensable de mettre fin à une situation qui met en péril le niveau de l'emploi.

La présente proposition de loi vise à mettre fin à toute équivoque et à rendre générale et légale une procédure, s'inspirant des accords de Zwartberg.

Nous avons prévu dans cette proposition que le remplacement du personnel menacé de licenciement s'effectuerait notamment sous le contrôle des organisations syndicales et des pouvoirs publics.

Il nous a, enfin, paru indispensable d'ajouter une clause stipulant que le travailleur remplacé doit l'être dans sa région et avoir la garantie d'un salaire et d'avantages sociaux identiques à ceux dont il jouissait avant son licenciement.

Une telle législation revêt un réel caractère d'urgence au moment où des milliers de travailleurs, de secteurs industriels divers, vivent sous la menace permanente de la perte d'emploi.

Il est évident que toute mesure visant à maintenir le niveau de l'emploi sert non seulement les intérêts des travailleurs, mais constitue un élément déterminant de la relance économique.

vooropzegging verlengd worden in verhouding tot de periode gedurende welke de kolenwinning verder gaat. }

De oproep beantwoordende van de vakbondsorganisaties, verklaart de Regering dat deze voorstellen verenigbaar zijn met haar programma dat al de maatregelen bevat met het oog op de herplaatsing van het personeel,

Dientengevolge wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat, in samenwerking met de vakbondsorganisaties en het Kolendirectorium, de modaliteiten onmiddellijk zullen onderzocht worden, ten einde zonder verwijl tot de wedertewerkstelling over te gaan.

De Regering bevestigt dat, mochten in de loop van de wedertewerkstelling onvoorziene hindernissen zich voordoen, zij de toestand opnieuw zal onderzoeken met de beroepsorganisaties.

De Regering hecht eraan opnieuw te verklaren dat zij vast besloten is in al de gewesten, die door mijnsluitingen getroffen worden, de wedertewerkstelling van het personeel en de oprichting van nieuwe bedrijven binnen de kortst mogelijke tijd te verwezenlijken ».

Zo hadden de mijnwerkers van Zwartberg de garantie gekregen dat zij voor hun ontslag weder tewerkgesteld zouden worden.

Sedertdien is de sluiting van andere mijnen in uitzicht gesteld.

Terecht vroegen de mijnwerkers en hun organisaties dat de overeenkomsten van Zwartberg op alle met sluiting bedreigde mijnen zouden worden toegepast.

De werkgevers en de Regering hebben zich te dien aanzien nooit duidelijk uitgesproken. Herhaaldelijk heeft de Minister van Economische Zaken, naar aanleiding van besprekingen met werknemers van de mijnen of van interpellaties in het Parlement, namens de Regering een dubbelzinnige houding aangenomen i.v.m. de akkoorden van Zwartberg.

Bovendien is het zo dat, daar waar de sluitingen worden uitgevoerd, de wedertewerkstelling van ontslagen mijnwerkers geschiedt onder onaannemelijke voorwaarden, die voor de toekomst generlei waarborg schenken.

Anderzijds hebben diverse werknemers van andere bedreigde Industrie sectoren, die eveneens met ontslag worden bedreigd, gevraagd dat men hun de waarborg zou geven dat zij eerst weder tewerkgesteld zullen worden.

Er moet dus stellig een einde komen aan een toestand die de werkgelegenheid in het gedrang brengt.

Het onderhavige wetsvoorstel wil orde op zaken stellen en een algemene en wettelijke procedure in werking doen treden, daarbij uitgaande van de akkoorden van Zwartberg.

In dit voorstel hebben wij dan ook bepaald dat de wedertewerkstelling van het met ontslag bedreigde personeel met name zou geschieden onder het toezicht van de vakverenigingen en de overheid.

Ten slotte leek het ons onontbeerlijk ook te bepalen dat de werknemer in geval van herplaatsing in zijn streek moet worden weder tewerkgesteld en de waarborg moet krijgen dat hij hetzelfde loon en dezelfde sociale voordelen zal krijgen als hij voor zijn ontslag genoot.

Een dergelijke wet is dringend nodig, nu duizenden werknemers uit diverse Industrie sectoren bij voortduring bedreigd worden met verlies van betrekking.

Het is duidelijk dat elke maatregel die ertoe strekt de werkgelegenheid op haar peil te houden, niet alleen de belangen van de werknemers dient, maar revens doorslaagend is voor de economische herleving ..

## PROPOSITION DE LOI

## Article premier.

Lorsque la direction d'une entreprise industrielle ou minière décide de fermer celle-ci, ou d'y réduire le niveau de l'emploi, elle en informe au préalable les organisations syndicales de l'entreprise ainsi que le gouverneur de la province.

## Art. 2.

La date de la fermeture définitive de l'entreprise ou de la réduction du nombre de travailleurs occupés sera fixée en fonction du remplacement du personnel.

## Art.3.

Le remplacement du personnel est organisé et contrôlé par le gouverneur de la province, par les organisations syndicales et la direction de l'entreprise.

## Art.4.

Le remplacement du personnel doit lui garantir, d'une part, un emploi dans la région et d'autre part, un salaire et des avantages sociaux au moins identiques à ceux acquis dans l'emploi précédent.

8 novembre 1968.

## WETSVOORSTEL

## Artikel 1.

Wanneer de directie van een industriële of mijnbouwonderneming beslist deze te sluiten of de personeelbezetting te verrinderen, brengt zij eerst de vakorganisaties van de onderneming alsmede de provinciegouverneur daarvan op de hoogte.

## Art. 2.

De datum van de definitieve sluiting van de onderneming of van de vermindering van het aantal tewerkgestelde werknemers wordt vastgesteld naar gelang van de wedertewerkingstelling van het personeel.

## Art.3.

De wedertewerkingstelling van het personeel wordt georganiseerd en gecontroleerd door de provinciegouverneur, de vakorganisaties en de directie van de onderneming.

## Art.4.

De wedertewerkingstelling van het personeel moet de waarborg inhouden van een betrekking in de eigen streek alsmede een beloning en sociale voordelen die ten minste gelijk zijn aan die welke in de vorige betrekking waren verkregen.

8 november 1968.

M. COUTEAU.  
M.DRUMAUX.  
G. MOULIN.  
G. GLINEUR.  
M. LEVAUX,